

## 語言必須透過文學來鍛鍊 族語文學獎成果展

言語は文学によって鍛えるべき 民族語文学賞成果展  
Quenching Language through Literature: The Exhibition of MOE's Award for Literature in  
Aboriginal Languages

文 | 洪瑋其 (政大原民中心專任助理)

圖 | 政大原民中心

**第七屆** 原住民族語文學獎，由教育部主辦、政治大學原住民族研究中心承辦，2021年11月1日上午於政治大學達賢圖書館舉辦「『語言必須透過文學來鍛鍊』第七屆原住民族語文學獎得獎作品成果展」開幕儀式。教育部終身教育司李毓娟司長、政大朱美麗副校長、教育部本國語言教育推動會辦公室吳中益主任、政大民族學系官大偉主任，以及來自全台各地的入選者都蒞臨開幕典禮，共同見證原住民族語保存、書寫技巧的發展盛況。

### 歷屆投稿數最多

台灣原住民族語文學獎歷經14年、已舉辦七屆，以推動本土語文教育、落實本土語言文字化、鼓勵族人以族語書寫系統創作為目標。它不只象徵由口說邁向文字化、發展現代文學的重要指標，也是促使族人持續寫作、對外發



教育部終身教育司李毓娟司長致詞。

聲的重要平台。本屆共收到188件投稿，屬歷屆最多。投稿作品網羅19個語種、34個語別的創作者，選出34件作品、36位入選者。

典禮邀請貴賓一起拼成寫著阿美族語「Nitiilidan」的鉛筆，象徵著原住民族語文學獎的精神：寫下族語文字，發展成文學作品。「族語文學獎是為了鼓勵大家透過族語書寫，另一方面，也是族語傳承最好的媒介」教育部



與會貴賓以阿美族語「Ni-tilid-an」拼圖完成開幕儀式，左起為教育部終身教育司殷家婷科長、林清美女士、吳中益主任、李毓娟司長、朱美麗副校長、官大偉主任、黃季平主任。

李毓娟司長說。而本屆年齡最長的入選者林清美特別從台東遠道而來，向眾人分享族語寫作的心路歷程：「謝謝政大原民中心提供學習、寫作的機會，這次入選給了我信心，下一次我還要投稿！」84歲的林清美也向現場的年輕族人們喊話：「族語創作不會只有一次，它會一路沒完沒了下去。在我還沒走、還沒下台之前，你們年輕人絕對不可以休息。」現場掌聲不斷。

### 四大展區展示族語活力

開幕儀式後，由計畫主持人、政大原民中心黃季平主任帶領貴賓參觀展區。本次展覽分為四個區塊：「台灣原住民族語言現況」、「台灣原住民族語言的文字化」、「原住民族語文學獎」、「第七屆原住民族語文學獎得獎

作品展示」，從南島民族的語言發展、族語文字化的演進脈絡、族語文學獎的定義與誕生，再到入選作品展示，呈現原住民族語文字化的歷程，以及族語文學寫作的活力。

展場以福爾摩沙語族樹，呈現台灣原住民族語有16族、42語別，以及作品入選的平埔族語言兩種（巴宰語、噶哈巫語），並串聯與東南亞及太平洋廣袤地域南島語系的關係。「台灣原住民族語言的文字化」大事年表從19世紀開始，細數族語從日文假名、注音符號到羅馬字，從教育到法律，一路更迭演進，確立羅馬字書寫系統的過程。接著描繪「原住民族語文學獎」的作品界定。民族文學由三個領域構成：身分、語言、題材。鍾肇政、鍾理和的作品落點在原住民題材，田雅各的作品落點在身分和題材，本屆文學獎大部分作品落點在三項



「台灣原住民族語言的文字化」展區展示了台灣原住民族語文字的演變。



參與第七屆原住民族語文學獎得獎作品成果展之與會貴賓合照。



政大原住民族研究中心黃季平主任親自為所有貴賓導覽展區。

領域的重疊處，更有平地人以原住民語執筆，落點在語言和題材的重疊處。入選者們在現場為所有來賓朗誦自己的作品，展現族語創作特有的節奏之美。現代詩可以吟唱，而族語文學就算是散文或小說，也能如同詩一般，充滿歌謠、吟誦的韻律魅力。

### 掌握語言 傳承文化

「民族發展的核心是語言，為了讓民族更具活力，一定要把語言掌握好。寫作能讓語言鍛鍊成文字，讓文字變得更有文學性，也讓語言真的存活。」黃季平主任向所有人說明「文學」、「鍛鍊」的意義，也強調原民中心陪伴原住民族保存文化和語言的決心。原民中心承辦2007年第一屆族語文學獎，今年再度背下傳承族語、支持文學創作的重責，為原住民族的語言文化傳承付出心力，一同關注原住民族語言、文化、文學的發展。◆

## 手機掃描QR CODE 填寫「讀者回函」

歡迎您上網提供對本刊的具體建議，以做為未來編輯參考。

感謝您閱讀本期《原教界》。本刊是台灣原住民族教育的唯一雜誌，內容涵蓋原住民族教育之最新情報、政策評論、校園報導、會議訊息、新書評介等，為原住民族教育工作者及研究者提供新知識與新趨勢，已發行17年共102期，並已全文上網（查「政大·原住民族研究中心」或「ALCD」）。

